

**Original i Museet Falsters Minder, Nykøbing F, Nr. 2034/144**  
**Militært rejsepas for Christen Jørgensen, 1809**

Saasom nærværende Vice Corporal Christen Jørgensen af det Slesvigske Infanterie Regiment, og dets 3die Musketeer Herr Capitain v. Bechtolsheims Compagnie, 29 Aar gammel, af stor Statur, -- Hamborger Alen, 67 Tomme lang, blondt af Haar og blaae af Øyne, proportioneret af Skuldre og, af Been; er herfra til Wægerløse paa Falster i sine egne Forretninger indtil den 1ste Marti 1810 tilladt at henreyse:

Saa ombedes alle og enhver, Høje og Lauge, Militair- og Civil-Betiente, som dette maatte vorde foreviist, herved Respective dienst- og venligen, at de ovenbemeldte Vice Corporal Christen Jørgensen didhen fri, sikker og uforhindret ville lade pass- et repassere hvilket jeg imod enhver, efter Stand og Vilkaar, i slige Tilfælde igien at erkiende, mig erbyder. Under min Haand og hostrykte Signet. Cantonnements-Quarteer Nyekiøbing den 2<sup>de</sup> Decembr. Anno 1809

Deres Kongelige Majestæts til  
Danmark og Norge ec.ec. bestalter  
Major og Battaillonscommandeur  
i Generalmajor v. Varendorffs  
fraværelse Høistcommanderende Officieer

W. v. Scriver

Demnach Vorzeiger dieses der Vice Corporal Christen Jørgensen von dem Schleswigschen Infanterie-Regiment, und zwar von der 3te Muscquetier des Herrn Capitain v. Bechtolsheims Compagnie, 29 Jahr alt, von grossen Statur, -- Hamburger Ellen, 67 Zoll lang, blondt von Haaren und blau von Augen, proportioniert von Schultern und von Beinen; ist von hier ab nach Wægerløse auf Falster in seinen eigenen Verrichtungen bis den 1ste Martz 1810 beurlaubt worden:

Als Werden alle und jede, Hohe und Niedrige, Militair- und Civil-Bediente, denen dieses vorgewiesen werden mögte, hierdurch respective dienst-und freundlich ersuchet, obgedachten Vice Corporal Christen Jørgensen bis dahin frey, sicher und ungehindert pass- et repassiren zu lassen. Welches ich gegen einem jeden, nach Standes-Gebühr, in gleichen Fallen zu erwiedern erbötig bin. Unter meiner Hand und beygedrucktem Pettschafte. Cantonnements Quartir Nyekiobing den 2<sup>te</sup> Decbr. Anno 1809

Ihro Königlichen Majestät zu  
Dännemark, Norwegen ec.ec. es bestalter  
Major und Battaillonscommandeur  
in Abwesenheit des Herrn General-major v. Varendorf  
Höchstcommandirenden Officier.